

Les opinions exprimées dans la revue n'engagent que leurs auteurs; elles ne reflètent pas nécessairement la politique du FMI.

**Ian S. McDonald**  
RÉDACTEUR EN CHEF

**Asimina Caminis**  
RÉDACTRICE PRINCIPALE

**Paul Gleason**  
RÉDACTEUR ADJOINT,  
DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ

**Elisa Diehl**  
RÉDACTRICE ADJOINTE,  
CRITIQUE DE LIVRES

**Luisa Menjivar-Macdonald**  
DIRECTRICE ARTISTIQUE

**June Lavin**  
ASSISTANTE DE RÉDACTION

**Jessie Hamilton**  
ASSISTANTE D'ADMINISTRATION

#### CONSEILLERS DE LA RÉDACTION

**Peter Allum**  
**Hugh Bredenkamp**  
**Adrienne Cheasty**  
**Eric Clifton**  
**Roger Kronenberg**  
**Michael Leidy**  
**Anne McGuirk**  
**Elizabeth Milne**  
**Orlando Roncesvalles**  
**Jerald Schiff**  
**Garry J. Schinasi**

#### ÉDITION FRANÇAISE

Division française  
Bureau des services linguistiques

**A-L Auclair-Jones**  
TRADUCTION

**Van Tran**  
CORRECTION & PAO

Mise sous presse par Cadmus Journal Services, Lancaster, PA (U.S.A.)

Pour vos publicités, veuillez contacter  
Linda Marx, IPC Enterprises Inc.  
142 East 30th Street  
New York, NY 10016 (U.S.A.)  
Téléphone : (212) 252-0222  
Télécopie : (212) 252-1020  
Adresse électronique : [lmarx@ipcent.com](mailto:lmarx@ipcent.com)

Pour tout renseignement, s'adresser à  
*Finance & Development*  
International Monetary Fund  
Washington, DC 20431 (U.S.A.)  
Téléphone : (202) 623-8300  
Télécopie : (202) 623-6149  
Adresse électronique : [fandd@imf.org](mailto:fandd@imf.org)  
Internet : <http://www.imf.org/fandd>  
Édition française : ISSN 0430-473x

## Lettre de la rédaction

**C**ETTE FIN DE MILLÉNAIRE est une bonne occasion de faire le bilan de ce qui a été accompli. Mais c'est surtout le moment de se tourner vers l'avenir et de réfléchir aux perspectives de progrès futurs. C'est précisément ce que nous nous sommes proposé de faire dans ce numéro de *Finances & Développement*.

Nous ouvrons le dossier sur un entretien avec l'éminent économiste John Kenneth Galbraith, qui nous parle des principaux défis que l'humanité va devoir relever à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle. Il présente un plaidoyer en faveur d'un renforcement de la coopération internationale, condition indispensable pour améliorer le niveau de vie des pays les plus pauvres et renforcer la stabilité des pays développés.

Les Directeurs des six départements géographiques du FMI examinent les perspectives de l'économie mondiale. Ils évaluent les progrès réalisés et les difficultés particulières que chaque région du monde doit surmonter pour encourager une croissance soutenable et, dans les pays en développement, pour venir à bout du fléau de la pauvreté.

Plusieurs auteurs se penchent sur les questions relatives à la mondialisation, au développement et à la libéralisation des échanges. Harold James évoque les risques que posent pour le fonctionnement de l'économie de marché ouverte les réactions antagonistes qu'elle suscite et qui pourraient pousser certains à vouloir l'entraver. Shahid Yusuf analyse les tensions entre deux forces apparemment contradictoires : d'une part, la mondialisation oblige les pays à prendre en considération les aspects supranationaux, tandis qu'au niveau local l'exigence croissante d'autonomie et de participation politique pousse à la localisation. William Dillinger et Marianne Fay passent en revue les avantages de la décentralisation, en signalant que certaines conditions préalables doivent être réunies pour qu'elle puisse réussir.

Deux articles traitent des possibilités qu'apporte un régime de commerce ouvert. Simon Evenett estime que tous les pays ont intérêt à ouvrir leur marché, qu'ils soient développés ou en développement. Selon Robert Sharer, si les pays africains ont tout à gagner en préconisant l'ouverture des marchés pour leurs exportations, la libéralisation de leurs propres régimes de commerce devrait leur permettre de progresser encore davantage.

Les autres articles de ce numéro parcourent un vaste éventail de sujets. Paul Streeten insiste sur la nécessité pour les donateurs d'aide d'assujettir l'assistance à des critères humains, et il appelle à élaborer de nouvelles politiques visant à répondre aux besoins humains ainsi qu'à porter les populations les plus pauvres du monde au niveau du revenu minimum. Les bouleversements spectaculaires que provoquent l'Internet et les technologies connexes pourraient, selon Don Tapscott et David Agnew, transformer radicalement la structure et le fonctionnement des États. Garry Schinasi, Burkhard Drees et William Lee, qui voient dans les récentes turbulences des marchés financiers un salutaire signal d'alarme, préconisent le renforcement des défenses contre le risque systémique. Michael Taylor et Alex Fleming tirent les leçons de l'intégration des organismes de surveillance du secteur financier dans les pays scandinaves et s'interrogent sur la validité de ce type d'organisation intégrée pour les pays en développement.

Pour finir, Prabhat Jha, Joy de Beyer et Peter Heller étudient les conséquences économiques du fléau du tabagisme. Ils en concluent que, contrairement à certaines idées bien ancrées, les politiques de lutte contre le tabagisme peuvent apporter des avantages substantiels sur le plan de la santé publique sans pour autant nuire à l'économie.

**Ian S. McDonald**  
Rédacteur en chef



### M. CAMDESSUS ANNONCE SA DÉMISSION

Michel Camdessus, Directeur général et Président du Conseil d'administration du FMI depuis 1987, a annoncé le 9 novembre son intention de se démettre, avant la fin de son mandat, des fonctions qu'il assume depuis treize ans, plus longtemps qu'aucun de ses prédécesseurs. Il a indiqué son intention de quitter son poste à la mi-février 2000, lorsque le Conseil d'administration aura nommé son successeur.